



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/49/101
27 February 1995

Сорок девятая сессия
Пункт 88 а повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Второго комитета (A/49/728/Add.1)]

49/101. Международный симпозиум Организации Объединенных Наций по эффективности торговли

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на документ, озаглавленный "Новое партнерство в целях развития: Картахенские обязательства" 1/, принятый Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее восьмой сессии, в котором она, в частности, выдвинула концепцию эффективности торговли и положила начало процессу, приведшему к проведению Международного симпозиума Организации Объединенных Наций по эффективности торговли,

ссылаясь далее на свою резолюцию 47/183 от 22 декабря 1992 года, озаглавленную "Восьмая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию", в которой Ассамблея поддержала созыв международного симпозиума Организации Объединенных Наций по эффективности торговли,

считая, что результаты Международного симпозиума Организации Объединенных Наций по эффективности торговли, состоявшегося в Колумбусе, Огайо, Соединенные Штаты Америки, 17-21 октября 1994 года 2/, являются конкретным и практическим вкладом в достижение целей и осуществление усилий Организации Объединенных Наций в области развития,

подчеркивая важность торговли как одного из важнейших инструментов экономического роста и устойчивого развития всех стран, в частности развивающихся, и необходимость выработки решений микроэкономических вопросов международной торговли, что может в значительной степени способствовать повышению открытости, динамизма и эффективности торговых отношений,

сознавая существенное значение, которое будет иметь в будущем информационная технология и применение эффективной торговой практики с точки зрения повышения конкурентоспособности стран и предприятий благодаря использованию электронных средств торговли,

1/ См. Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, восьмая сессия, Доклад и Приложения (TD/364/Rev.1) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под N° R.93.II.D.5), часть первая, раздел А.

2/ См. TD/SYMP.TE/6.

отмечая ценный вклад различных организаций внутри системы Организации Объединенных Наций и вне ее, и в частности Рабочей группы IV Европейского экономического сообщества, в успешное завершение Симпозиума,

вновь подтверждая необходимость уделения приоритетного внимания проблемам, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, особенно наименее развитые страны, и призывая все развивающиеся страны быть и впредь активными участниками в международных торговых делах и использовать проверенные и эффективные методы и способы ведения дел,

1. выражает глубокую признательность правительству и народу Соединенных Штатов Америки, а также городу Колумбусу, Огайо, за проведение Международного симпозиума Организации Объединенных Наций по эффективности торговли, за оказанное его участникам гостеприимство и за предоставленные в связи с Симпозиумом услуги;

2. приветствует принятие Колумбусского заявления министров по вопросу об эффективности торговли 2/ с изложением рамок политики и комплекса практических мер и рекомендаций по повышению эффективности торговли во всем мире, которые могут оказаться весьма полезными для всех стран;

3. приветствует также официальное объявление о создании Глобальной сети торговых центров, которая благодаря установлению электронной связи между торговыми центрами во всем мире позволит всем странам-членам более эффективно торговать друг с другом и поможет тем, кто пока еще остается в стороне от основных потоков международной торговли, в особенности наименее развитым странам и малым и средним предприятиям во всех странах, активно и с выгодой участвовать в ней;

4. выражает удовлетворение высоким уровнем участия в Симпозиуме, новаторскими процедурами, внедренными с целью сделать проведение Симпозиума более динамичным и ориентированным на конкретные результаты, в том числе посредством улучшения взаимодействия между правительственными и неправительственными участниками;

5. предлагает всем государствам принять активное участие в осуществлении положений Заявления и подчеркивает значение всех субъектов, особенно субъектов в частном секторе, и важность тесного сотрудничества между субъектами в частном секторе и национальными и местными органами самоуправления в осуществлении этих полномочий;

6. выражает признательность Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию за организацию Симпозиума, который подчеркнул важность рыночных сил и либерализации торговли для обеспечения экономического развития, продемонстрировал необходимость сочетания политики и практики, содействовал расширению сотрудничества между развитыми и развивающимися странами и странами с переходной экономикой и стимулировал открытый обмен мнениями по вопросу о практических, ориентированных на использование рыночных механизмов решениях проблем экономического развития с участием всех субъектов торговли, как государственных, так и частных;

7. призывает Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать свою деятельность по стимулированию использования глобального рынка для содействия развитию и осуществлению положений Заявления, в частности о создании торговых центров и их интеграции в Глобальную сеть торговых центров, на основе открытых систем и международно признанных стандартов, которые гарантируют качество доступа к Сети для всех стран в сотрудничестве, в соответствующих случаях, с частным сектором и соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций;

8. подчеркивает важность проведения в рамках системы Организации Объединенных Наций комплексной деятельности по реализации концепции эффективности торговли и предлагает Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать прилагать усилия в области эффективности торговли и делать это в рамках тесного сотрудничества с соответствующими органами и организациями, с тем чтобы в полной мере использовать существующие между ними синергические связи;

9. принимает к сведению выраженную Советом по торговле и развитию заинтересованность в рассмотрении вопроса о последующей деятельности по итогам Международного симпозиума Организации Объединенных Наций по эффективности торговли и заявляет, что она заинтересована в получении информации о событиях в этой области в контексте рассмотрения ею пункта повестки дня "Торговля и развитие".

92-е пленарное заседание,
19 декабря 1994 года